

BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

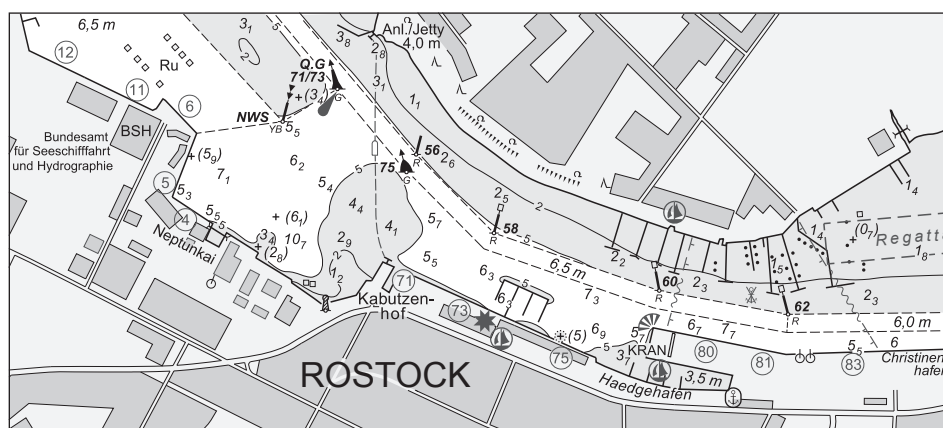
Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt

Official Maritime Publication

18. Januar 2019 · 150. Jahrgang

18 January 2019 · Volume 150



NfS 03/2019

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/Telephone +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)
E-Mail/E-mail nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2019
www.bsh.de
ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2019
www.bsh.de
ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2017 bis zum Heft 02/2019

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2017 to issue 02/2019

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

2	50	103	1220	1320	1541
4	T50	1160	1230	1330	1620
46	90	1210	1240	1340	

Ostsee/Baltic Sea

T151	T1511	T1512	1517	T1578	T1641
------	-------	-------	------	-------	-------

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

4003 Leuchtfeuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2018

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen/DE. Baltic Sea, German Coast. Kiel Bight. Artillery and torpedo firing exercises
- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Pommersche Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen/DE. Baltic Sea, German Coast. Pommerania Bight. Artillery and torpedo firing exercises
- DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen/DE. North Sea. German Bight. Waters NW of Heligoland. Artillery, missile and torpedo firing exercises
- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, östlicher Teil. Pommersche Bucht. Allgemeinverfügung zur Festlegung eines Sicherheitsradius um das Rohr-Verlegeschiff aufgehoben/DE. Baltic Sea. German Coast, eastern part. Pommerania Bight. General order concerning a safety zone around a pipe laying vessel cancelled
- DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der IMO/DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of resolutions of the Marine Environment Protection Committee (MEPC) of the IMO
- DE. BMVI. Richtlinien für die Ausbildung von elektrotechnischen Offiziersassistenten/Offiziersassistentinnen in der Seeschifffahrt/DE. BMVI. Guidelines for the training of electro-technical officer's assistants on sea ships

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. Corrections to the List of Lights
- DE. BMVI. Richtlinien für die Ausbildung von elektrotechnischen Offiziersassistenten/Offiziersassistentinnen in der Seeschifffahrt/DE. BMVI. Guidelines for the training of electro-technical officer's assistants on sea ships

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 18. Januar 2019

P and T Corrections in force
dated 18 January 2019

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2017 bis zum Heft 02/2019

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2017 to issue 02/2019

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2017: 04	T 162	2019: 01
T 30	2017: 38, 49	T 1110	2017: 50
T 31	2017: 20		2018: 23
	2018: 50	T 1120	2018: 24, 35
	2019: 01	T 1230	2018: 40
T 32	2017: 38, 49	T 1311	2018: 04
T 34	2017: 44	T 1340	2018: 29–30
T 40	2019: 01	T 1350	2017: 14, 41
T 42	2019: 02	T 1410	2017: 14
T 43	2017: 20		2018: 29–30
	2018: 46, 50	T 1420	2018: 29–30
T 46	2018: 27	T 1430	2017: 14
	2019: 02	T 1511	2017: 48
T 48	2018: 22		2019: 01
P 50	2018: 42	T 1512	2019: 01
T 50	2018: 34	T 1513	2018: 34
	2019: 01	T 1578	2019: 01
T 87	2018: 23	T 1579	2018: 47
T 90	2017: 14	T 1622	2018: 47
	2018: 23, 35	T 1662	2018: 22
T 100	2017: 04	T 1711	2018: 27
T 103	2019: 01		2019: 02
T 151	2017: 47, 51–52		
	2018: 10, 50		
	2019: 01		

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/NorthSea***** 2****Neue Weser N-Reede. Alte Weser. NW-lich Wangerooger Plate**

INT 1456

Letzte NfS:

51-52/18

Trage ein

*Insert**13₉ und streiche
and delete**14₄ dicht dabei
close by*

53° 53,75' N 008° 01,04' E

*11₅ und streiche
and delete**12₁ dicht dabei
close by*

53° 53,22' N 008° 03,45' E

*12₄ und streiche
and delete**12₉ dicht dabei
close by*

53° 53,00' N 008° 05,25' E

*#*53° 55,2' N 007° 48,8' E
53° 51,4' N 007° 52,7' E

Ersetze

*Replace**13₇ durch
by 12₈*

53° 53,31' N 008° 02,99' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 70007, 70167/18; WSA Bremerhaven 1, 4/19) 03/19

*** 4****Blexen**

INT 1457

Letzte NfS: 50/18

Streiche

*Delete**7₂*

53° 31,3' N 008° 33,1' E

Plan B

Trage ein

*Insert**5₉ und streiche
and delete**6₂ dicht dabei
close by*

53° 31,374' N 008° 33,181' E

*6₄ und streiche
and delete**7₂ dicht dabei
close by*

53° 31,319' N 008° 33,071' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 70469/18) 03/19

*** 46****Neufeld-Reede West**

INT 1453

Letzte NfS: 02/19

Trage ein

*Insert**7₅ und streiche
and delete**8₄ dicht dabei
close by*

53° 51,76' N 009° 00,05' E

*7₆ und streiche
and delete**8₂ dicht dabei
close by*

53° 51,84' N 009° 00,52' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69723/18) 03/19

* 50

Deutsche Bucht

INT 1045

Letzte NfS: 01/19

Trage ein
Insert

Fl(5)Y.20s
Mess-G.
4 Lcht-Tn.

55° 12,33' N 007° 16,67' E
54° 25,63' N 006° 24,52' E
54° 57,26' N 006° 43,05' E
54° 55,05' N 006° 58,87' E

(WSA Cuxhaven 114(T), 119/18, 4/19) 03/19

* T 50

Deutsche Bucht

INT 1045

Letzte NfS: 01/19

Trage ein
Insert

Fl(5)Y.20s
Mess-G.
4 Lcht-Tn.

54° 47,76' N 006° 23,67' E
54° 34,46' N 006° 06,75' E

01/19 – T 50 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Cuxhaven 118(T)/18) 03/19

* 90

Juist

INT 1461

Letzte NfS: 02/19

Trage ein
Insert

53° 40,40' N 006° 53,58' E

(WSA Emden 6/19) 03/19

* 103

Süderoogsand

INT 1412

Letzte NfS: 01/19

Ersetze
Replace

Süderoogsand durch
☆ Iso.WR.6s18m16/13M by



Süderoogsand
Iso.WR.6s18m16/13M
☆ Sektoren/*sectors*
R: 016°–049°
W: 049°–068°

54° 26,79' N 008° 29,17' E

Anmerkung: Übrige Sektoren unverändert
Remark: Remaining sectors unchanged

Siehe/*see* 21/18 – 103

(WSA Tönning 1/19) 03/19

* 1160

Juist

Letzte NfS: 45/18

Trage ein
Insert

53° 40,40' N 006° 53,58' E

(WSA Emden 6/19) 03/19

* 1210

Neue Weser N-Reede. Alte Weser

Letzte NfS: 49/18

Trage ein
Insert

53° 55,2' N 007° 48,8' E

13₉ und streiche
and delete *14₄* dicht dabei
close by

53° 53,75' N 008° 01,04' E

11₅ und streiche
and delete *12₁* dicht dabei
close by

53° 53,22' N 008° 03,45' E

12₄ und streiche
and delete *12₉* dicht dabei
close by

53° 53,00' N 008° 05,25' E

Ersetze
*Replace**13₇* durch
by *12₈*

53° 53,31' N 008° 02,99' E

(WSA Bremerhaven 4/19, WSA Bremerhaven, Peilplan 70007, 70167/18/18) 03/19

* 1220

Alte Weser

Letzte NfS: 48/18

Trage ein
*Insert**12₄* und streiche
and delete *12₉* dicht dabei
close by

53° 53,00' N 008° 05,25' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 70167/18) 03/19

* 1230

Alte Weser. NW-lich Wangerooger PlateLetzte NfS:
51-52/18Trage ein
*Insert**12₄* und streiche
and delete *12₉* dicht dabei
close by

53° 53,00' N 008° 05,25' E



53° 51,4' N 007° 52,7' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 70167/18; WSA Bremerhaven 1/19) 03/19

* 1240

Alte Weser

Letzte NfS:

51-52/18

Trage ein

*Insert*12₄

und streiche

*and delete*12₉

dicht dabei

close by

53° 53,00' N 008° 05,25' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 70167/18) 03/19

* 1320

Süderoogsand

Letzte NfS: 41/18

Ersetze

ReplaceSüderoogsand
☆ Iso.WR.6s18m16/13M

durch

bySüderoogsand
Iso.WR.6s18m16/13M
☆ Sektoren/sectors
W: 271°–339°
R: 339°–001°
W: 001°–016°
R: 016°–049°
W: 049°–068°
R: 068°–097°
W: 097°–142°

54° 26,79' N 008° 29,17' E

Siehe/see 21/18 – 1320

(WSA Tönning 1/19) 03/19

* 1330

Süderoogsand

Letzte NfS: 41/18

Ersetze

ReplaceSüderoogsand
☆ Iso.WR.6s18m16/13M

durch

bySüderoogsand
Iso.WR.6s18m16/13M
☆ Sektoren/sectors
W: 271°–339°
R: 339°–001°
W: 001°–016°
R: 016°–049°
W: 049°–068°
R: 068°–097°
W: 097°–142°

54° 26,79' N 008° 29,17' E

Siehe/see 21/18 – 1330

(WSA Tönning 1/19) 03/19

* 1340

Süderoogsand

Letzte NfS: 41/18

Ersetze
ReplaceSüderoogsand
☆ Iso.WR.6s18m16/13Mdurch
bySüderoogsand
Iso.WR.6s18m16/13M
☆ Sektoren/sectors
W: 271°–339°
R: 339°–001°
W: 001°–016°
R: 016°–049°
W: 049°–068°
R: 068°–097°
W: 097°–142°

54° 26,79' N 008° 29,17' E

Siehe/see 21/18 – 1340

(WSA Tönning 1/19) 03/19

* 1541

Blexen

Letzte NfS: 50/18

Trage ein
*Insert**5₉*und streiche
*and delete**6₂*dicht dabei
close by

53° 31,374' N 008° 33,181' E

*6₄*und streiche
*and delete**7₆*dicht dabei
close by

53° 31,319' N 008° 33,071' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 70469/19) 03/19

* 1620

Neufeld-Reede West

Letzte NfS: 02/19

Trage ein
*Insert**7₅*und streiche
*and delete**8₄*dicht dabei
close by

53° 51,76' N 009° 00,05' E

*7₆*und streiche
*and delete**8₂*dicht dabei
close by

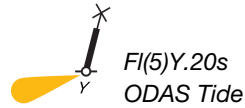
53° 51,84' N 009° 00,52' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69723/18) 03/19

Ostsee/Baltic Sea*** T 151****O-lich Prorer Wiek. N-lich Koserow**

Letzte NfS: 02/19

Streiche

Delete

54° 26,8' N 013° 56,5' E



54° 07,6' N 014° 04,6' E

01/19 – T 151 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Stralsund 1/19) 03/19

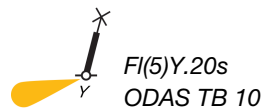
*** T 1511****Landtief. N-lich Zinnowitzbank. N-lich Lubmin**

INT 1343

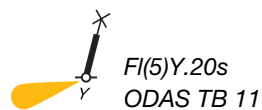
3006

Letzte NfS: 02/19

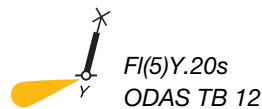
Streiche

Delete

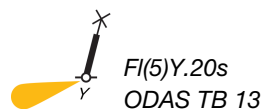
54° 16,9' N 013° 46,5' E



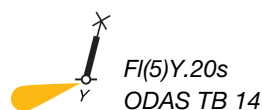
54° 08,4' N 013° 58,7' E



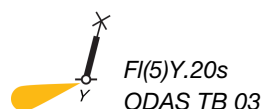
54° 07,6' N 013° 59,9' E



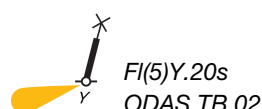
54° 07,0' N 013° 57,8' E



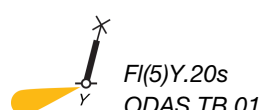
54° 07,8' N 013° 57,0' E



54° 11,1' N 013° 37,4' E



54° 10,1' N 013° 36,3' E



54° 09,0' N 013° 37,7' E

01/19 – T 1511 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Stralsund 1/19) 03/19

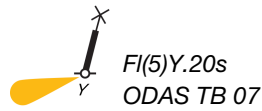
★ T 1512

Thiessower Haken

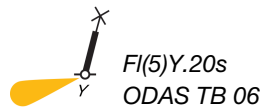
3006

Letzte NfS: 01/19

Streiche

Delete

54° 14,8' N 013° 43,7' E



54° 14,1' N 013° 40,8' E

01/19 – T 1512 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Stralsund 1/19) 03/19

1517

N-lich Półwysep Ewa. Basen Górniczy

INT 1299

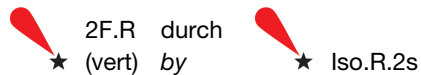
3020

Letzte NfS: 01/19

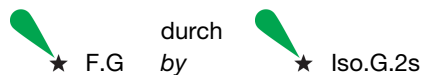
Ersetze

Replace

Plan A

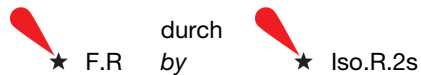


53° 26,171' N 014° 34,936' E

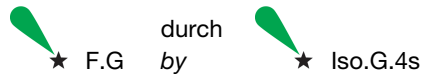


53° 24,466' N 014° 36,044' E

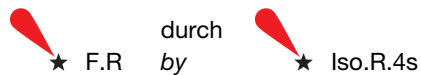
53° 24,336' N 014° 36,351' E



53° 24,339' N 014° 36,343' E



53° 24,253' N 014° 36,307' E



53° 24,198' N 014° 36,463' E

(PL 51–52/644/18) 03/19

* T 1578








Landtief. Großer Stubber. Schuhmachergrund

3006

Letzte NfS: 01/19

Streiche

Delete

	FI(5)Y.20s ODAS TB 09	54° 16,5' N 013° 44,8' E
	FI(5)Y.20s ODAS TB 08	54° 15,5' N 013° 43,4' E
	FI(5)Y.20s ODAS TB 07	54° 14,8' N 013° 43,7' E
	FI(5)Y.20s ODAS TB 06	54° 14,1' N 013° 40,8' E
	FI(5)Y.20s ODAS TB 05	54° 12,9' N 013° 39,3' E
	FI(5)Y.20s ODAS TB 04	54° 12,3' N 013° 37,5' E
	FI(5)Y.20s ODAS REF GB	54° 14,6' N 013° 35,1' E

01/19 – T 1578 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Stralsund 1/19) 03/19

* T 1641

NW-lich Schweinsköthel

INT 1361

Letzte NfS: 23/18

Trage ein

Insert



54° 00,862' N 011° 18,359' E
 54° 00,771' N 011° 18,584' E
 54° 00,872' N 011° 18,720' E
 54° 00,931' N 011° 18,566' E

(WSA Lübeck 2(T)/19) 03/19

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

4003 Leuchtuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2018

Berichtigung als Beilage in der Mitte des Heftes

(BSH N2/) 03/19

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- * **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen**

- * **DE. Baltic Sea, German Coast. Kiel Bight. Artillery and torpedo firing exercises**

Gebiet Kieler Bucht/area Kiel Bight

- a) 54° 46,0' N 010° 05,0' E
- b) 54° 46,0' N 010° 23,5' E
- c) 54° 42,0' N 010° 35,0' E
- d) 54° 30,0' N 010° 35,0' E
- e) 54° 30,0' N 010° 10,0' E

- f) 54° 29,0' N 010° 05,8' E
- g) 54° 28,8' N 010° 03,8' E
- h) 54° 28,8' N 010° 03,0' E
- i) 54° 39,0' N 010° 05,0' E
- a) 54° 46,0' N 010° 05,0' E

Vom 1. Januar bis 30. Juni 2019 finden im o.g. Gebiet Schießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Die durch das Schießgebiet führenden Wege (Kiel-Flensburg-Weg, Kiel-Ostsee-Weg) werden nicht beschossen. Eine Absperrung findet nicht statt.

From 1 January to 30 June 2019, the above area will be affected by firing practices. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The shipping routes crossing the area (Kiel-Flensburg route, Kiel-Baltic Sea route) are always safe. The region will remain open for navigation.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalbuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefahrdrohender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.

(WSA Lübeck 6/19) 03/19

- * **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Pommersche Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen**

- * **DE. Baltic Sea, German Coast. Pommerania Bight. Artillery and torpedo firing exercises**

Gebiet 1 Pommersche Bucht/area 1 Pommern Bight

- a) 54° 40,0' N 013° 57,5' E
- b) 54° 40,0' N 014° 20,0' E
- c) 54° 20,0' N 014° 17,0' E
- d) 54° 20,0' N 014° 08,0' E

- e) 54° 27,0' N 014° 08,0' E
- f) 54° 27,0' N 014° 00,0' E
- g) 54° 37,8' N 013° 51,5' E
- a) 54° 40,0' N 013° 57,5' E

Gebiet 2 Arkona/area 2 Arkona

- a) 54° 51,0' N 013° 09,0' E
- b) 54° 51,0' N 013° 30,0' E
- c) 54° 47,0' N 013° 45,0' E
- d) 54° 37,5' N 013° 45,0' E
- e) 54° 37,5' N 013° 30,0' E

- f) 54° 43,0' N 013° 30,0' E
- g) 54° 43,0' N 013° 00,0' E
- h) 54° 47,5' N 013° 00,0' E
- a) 54° 51,0' N 013° 09,0' E

Vom 1. Januar bis 30. Juni 2019 finden im Gebiet 1 Artillerieschießübungen und im Gebiet 2 Torpedoschießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Eine Absperrung findet nicht statt.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalebuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefahrdrohender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

From 1 January to 30 June 2019, the above area 1 will be affected by artillery firing exercises, and area 2 by torpedo exercises. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The region will remain open for navigation.

During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.

(WSA Stralsund 4(T)/19) 03/19

* **DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen**

* **DE. North Sea. German Bight. Waters NW of Heligoland. Artillery, missile and torpedo firing exercises**

Gebiet/area 1

- a) 54° 40,0' N 006° 30,0' E
- b) 54° 40,0' N 006° 56,0' E
- c) 54° 30,0' N 006° 51,0' E
- d) 54° 24,0' N 007° 00,0' E

- e) 54° 15,0' N 007° 00,0' E
- f) 54° 15,0' N 006° 30,0' E
- a) 54° 40,0' N 006° 30,0' E

Gebiet/area 2

- a) 54° 40,0' N 007° 13,0' E
- b) 54° 40,0' N 007° 27,0' E
- c) 54° 20,0' N 007° 27,0' E

- d) 54° 20,0' N 007° 13,0' E
- a) 54° 40,0' N 007° 13,0' E

Vom 1. Januar bis 30. Juni 2019 finden im Gebiet 1 Artillerie- und Flugkörperschießübungen und im Gebiet 2 Torpedoschießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Eine Absperrung findet nicht statt.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalebuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefahrdrohender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

From 1 January to 30 June 2019, the above area 1 will be affected by artillery and missile firing exercises, and area 2 by torpedo exercises. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The region will remain open for navigation.

During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.

(WSA Cuxhaven 3(T)/19) 03/19

- * **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, östlicher Teil. Pommersche Bucht. Allgemeinverfügung zur Festlegung eines Sicherheitsradius um das Rohr-Verlegeschiff aufgehoben**
(Mitteilung im NfS-Heft 41/2018 aufgehoben)

Die oben angeführte Allgemeinverfügung bezüglich der Rohrverlegearbeiten der Nord-Stream Pipeline 2 durch das Verlegeschiff „AUDACIA“ ist aufgehoben.

- * **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der IMO**
(Siehe zuletzt NfS-Heft 50/2018)

Entschließung MEPC.231(65)

Richtlinien von 2013 für die Berechnung von Referenzlinien zur Verwendung in Verbindung mit dem Energieeffizienz-Kennwert (EEDI), siehe VkB. 24/2018 Nr.185

Entschließung MEPC.282(70)

Richtlinien von 2016 für die Erstellung eines Schiffsenergieeffizienz-Managementplans (SEEMP), siehe VkB. 24/2018 Nr. 186

Entschließung MEPC.288(71)

Richtlinien für den Ballastwasser-Austausch von 2017 (G6), siehe VkB. 24/2018 Nr. 187

- * **DE. BMVI. Richtlinien für die Ausbildung von elektrotechnischen Offiziersassistenten/Offiziersassistentinnen in der Seeschifffahrt**
(Siehe zuletzt NfS-Heft 02/2019)

Das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) hat im Verkehrsblatt Heft 24/2018 Richtlinien für die Zulassung der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer/ elektrotechnische Offiziersassistent/-in nach Regel III/6 Absatz 2 Nummer 2 der Anlage zum STCW-Übereinkommen bekannt gemacht.

Die Bekanntmachung der Richtlinien ist als Beilage in der Mitte des Heftes abgedruckt.

- * **DE. Baltic Sea. German Coast, eastern part. Pommerania Bight. General order concerning a safety zone around a pipe laying vessel cancelled**
(Notification in NfS issue 41/2018 cancelled)

The above general order concerning the pipe-laying work of Nord Stream Pipeline 2 by the laying vessel "AUDACIA" has been cancelled.

(WSA Stralsund 3/19) 03/19

- * **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of resolutions of the Marine Environment Protection Committee (MEPC) of the IMO**
(See last NfS issue 50/2018)

Resolution MEPC.231(65)

2013 guidelines for calculation of reference lines for use with the energy efficiency design index (eedi),

see VkB. 24/2018 No. 185

Resolution MEPC.282(70)

2016 guidelines for the development of a ship energy efficiency management plan (seemp), see VkB.24/2018 No. 186

Resolution MEPC.288(71)

2017 guidelines for ballast water exchange (g6),

see VkB. 24/2018 No. 187

(VkB. 24/185, 186, 187/19) 03/19

- * **DE. BMVI. Guidelines for the training of electro-technical officer's assistants on sea ships**
(See last NfS issue 02/2019)

The Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure has announced in the Verkehrsblatt No. 24/2018 (Gazette of the Federal Ministry of Transport) guidelines for the approval of the practical training of male and female electro-technical officer's assistants and their service times on board of sea ships according rule III/6 para. 2 number 2 of the enclosure to the STCW-Convention.

The notification of the guidelines is accompanied as an insert in the centre of this issue.

(VkB. 24/182/18) 03/19

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/19) 03/19

**DE. BMVI. Richtlinien für die Ausbildung von
elektrotechnischen Offiziersassistenten/Offi-
ziersassistentinnen in der Seeschifffahrt**

***DE. BMVI. Guidelines for the training of elec-
tro-technical officer's assistants on sea ships***

(VkBl. 24/182/18) 03/19

Nr. 182 Richtlinien für die Ausbildung von elektrotechnischen Offiziersassistenten/Offiziersassistentinnen in der Seeschifffahrt

Für die Zulassung der praktischen Ausbildung und Seefahrzeit als elektrotechnischer/elektrotechnische Offiziersassistent/-in nach Regel III/6 Absatz 2 Nummer 2 der Anlage zum STCW-Übereinkommen werden nachstehende Richtlinien bekannt gemacht.*

Bonn, den 05. Dezember 2018

Bundesministerium für
Verkehr und digitale Infrastruktur
Im Auftrag
Laura Bopp

Richtlinien für die praktische Ausbildung und Seefahrzeit nach Regel III 6/Absatz 2 Nummer 2 der Anlage zum STCW-Übereinkommen als Elektrotechnischer Offiziersassistent

I

Dauer und Zweck der praktischen Ausbildung und Seefahrzeit

- 1) Die praktische Ausbildung und Seefahrzeit (*im Folgenden: Ausbildung*) als elektrotechnischer Offiziersassistent (ETOA) dauert mindestens 12 Monate. Der Ausdruck „Monat“ bedeutet einen Kalendermonat oder, soweit es sich um mehrere Zeiträume von jeweils weniger als einem Kalendermonat handelt, ein zusammengesetzter Zeitraum von 30 Tagen. Mit Nachweis des Zeugnisses über die Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf Schiffsmechaniker oder ein Zeugnis über die Abschlussprüfung in einem Ausbildungsberuf oder eines Fach- oder Hochschulstudiums der Elektrotechnik dauert die Ausbildung als ETOA mindestens 6 Monate, Urlaub, Krankheit oder andere Ausfallzeiten können auf die festgelegten Zeiträume nicht angerechnet werden.
- 2) Die Ausbildung dient der Vermittlung und dem Erwerb von Fertigkeiten und Kenntnissen gemäß Regel III/6 der Anlage zum STCW-Übereinkommen:
 1. Elektrofertigung und Metallbearbeitung;
 2. Elektrotechnik, Elektronik und Steuerungsvorrichtungen;
 3. Wartung und Instandsetzung
 4. Steuerung des Schiffsbetriebs und Fürsorge für die Personen an Bord.

- 3) Mit dem Nachweis der ordnungsgemäß durchgeführten Ausbildung als ETOA ist gemäß § 10 Abs. 2 Nr. 1 der Seeleute-Befähigungsverordnung (See-BV) eine der Voraussetzungen für die Zulassung an einer Berufseingangsprüfung für den Erwerb eines Befähigungszeugnisses zum Elektrotechnischen Schiffsoffizier nach § 41 Abs. 1 See-BV erbracht.

II

Durchführung der praktischen Ausbildung und Seefahrzeit

- 1) Die Ausbildung ist gemäß der Übersicht (**Anlage 1**) durchzuführen. Verantwortlich für die Planung und Durchführung der Ausbildung sind die Reederei, der Leiter der Maschinenanlage und ein mit der Ausbildung beauftragter elektrotechnischer Schiffsoffizier.
- 2) Die Reederei stellt sicher, dass die Ausbildung auf Schiffen stattfindet, die für die Vermittlung und den Erwerb der in Anlage 1 aufgeführten Fertigkeiten und Kenntnisse geeignet sind.
- 3) Der mit der Ausbildung beauftragte Schiffsoffizier muss mindestens ein Befähigungszeugnis zum elektrotechnischen Schiffsoffizier besitzen und über angemessene berufs- und arbeitspädagogische Kenntnisse verfügen.

III

Überbetriebliche Ausbildungen

- 1) Die Teilnahme an einer Sicherheitsgrundausbildung nach §§ 44 See-BV und in der Grundausbildung in der Gefahrenabwehr § 48 See-BV ist grundsätzlich vor der Seefahrzeit und zusätzlich zu den in der Anlage 1 aufgeführten Ausbildungs- und Tätigkeitsbereichen entsprechender Befähigungsnachweise nachzuweisen.
- 2) Die Ausbildung in technischen Fertigkeiten in Werkstätten nach Regel III/6 der Anlage zum STCW-Übereinkommen wird im Rahmen der überbetrieblichen Ausbildung in der Elektrofertigung und Metallbearbeitung durchgeführt und umfasst mindestens 9 Wochen, davon sind 7 Wochen Elektrofertigung und

* Um den Textfluss nicht zu beeinflussen, wird auf die Verwendung der weiblichen und männlichen Form bei Personenbezeichnungen verzichtet. Alle Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für Frauen und Männer.

2 Wochen Metallbearbeitung. Sie findet zu Beginn der Ausbildung statt und ist nach Maßgabe des Ausbildungsberichtsheftes (TRB) durchzuführen.

- 3) Die Kosten für die Ausbildung und die Befähigungsnachweise nach Absatz 1 und 2 trägt die Reederei.

IV Ausbildungsberichtsheft (TRB)

- 1) Der ETOA hat das vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) veröffentlichte Ausbildungsberichtsheft (TRB) als Ausbildungsleitfaden mitzuführen.
- 2) Das TRB beinhaltet den Ausbildungsplan und einen Tätigkeitsnachweis.
- 3) Im Ausbildungsplan wird vom verantwortlichen Schiffsoffizier oder vom Leiter der Maschinenanlage bestätigt, dass der ETOA, die hier aufgeführten Fertigkeiten und Kenntnisse im ausreichenden Umfang besitzt.
- 4) Der ETOA hat den Tätigkeitsnachweis, in dem die täglich ausgeführten Arbeiten nach Art und Dauer zu dokumentieren sind, zu führen. Der Tätigkeitsnachweis ist von dem mit der Ausbildung beauftragten technischen oder elektrotechnischen Schiffsoffizier und vom Leiter der Maschinenanlage wöchentlich gegenzuzeichnen.
- 5) Die Kosten zum Erwerb des TRB trägt die Reederei.

V Ausbildungsbescheinigung als elektrotechnischer Offiziersassistent

- 1) Für die Ausbildung als ETOA ist die Vorlage einer Ausbildungsbescheinigung (**Anlage 2**) erforderlich.
- 2) Die Ausbildungsbescheinigung wird von der Berufsbildungsstelle Seeschifffahrt e. V. (BBS) ausgestellt, wenn der Bewerber nachweist:
 1. a) den Besitz des Zeugnisses der Hochschulreife, der Fachhochschulreife, der mittleren Reife oder ein als gleichwertig anerkanntes Zeugnis oder
 - b) den Besitz des Zeugnisses über die Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf Schiffsmechaniker oder
 - c) ein Zeugnis über die Abschlussprüfung in einem Ausbildungsberuf oder eines Fach- oder Hochschulstudiums der Elektrotechnik oder
 - d) die erfolgreiche Abschlussprüfung der Berufsfachschule „Schiffsbetriebstechnischer Assistent – Technik“
2. die Seediensttauglichkeit für den Elektrotechnischen Dienst nach § 12 des Seearbeitsgesetzes,
3. einen Identitätsnachweis (gültigen Personalausweis oder Reisepass).

VI Ordnungsgemäße Durchführung der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit

- 1) Für die Ausstellung der Abschlussbescheinigung nach Anlage 3 und 4 sind der BBS folgende Unterlagen vorzulegen:
 1. der glaubhafte Nachweis einer Seefahrtzeit nach Abschnitt II Absatz 1 dieser Richtlinien,
 2. die Befähigungsnachweise nach Abschnitt III Abs. 1 dieser Richtlinien,
 3. der Nachweis der überbetrieblichen Ausbildung Elektrofertigung und Metallbearbeitung nach Abschnitt III Absatz 2 dieser Richtlinien
 4. das ordnungsgemäß geführte Ausbildungsberichtsheft nach Abschnitt IV dieser Richtlinien,
- 2) Stellt die BBS fest, dass die Ausbildung des elektrotechnischen Offiziersassistenten nicht entsprechend der Anlage 1 durchgeführt wurde, hat die BBS die Bescheinigung nach Absatz 1 abzulehnen und dem Offiziersassistenten schriftlich mitzuteilen, durch welche zusätzlichen Ausbildungsmaßnahmen die festgestellten Mängel beseitigt werden können.
- 3) Vom BSH gemäß § 24 See-BV als gleichwertig anerkannte Kenntnisse und Fertigkeiten können ganz oder teilweise angerechnet werden.

Anlage 1a: Übersicht über die praktische Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer Offiziersassistent

Anlage 1b: Übersicht der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit mit Nachweis des Zeugnisses über die Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf Schiffsmechaniker;

Anlage 1c: Übersicht der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit mit Nachweis des Zeugnisses über die Abschlussprüfung in einem Ausbildungsberuf oder eines Fach- oder Hochschulstudiums der Elektrotechnik;

Anlage 2: Ausbildungsbescheinigung 12 Monate

Anlage 3: Ausbildungsbescheinigung 6 Monate

Anlage 4: Abschlussbescheinigung 12 Monate

Anlage 5: Abschlussbescheinigung 6 Monate

Anlage 1a:

Übersicht über die praktische Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer Offiziersassistent

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
ME	Elektrofertigung und Metallbearbeitung	14 Wochen
ME 1	Metallbearbeitung in einer Lehrwerkstatt bzw. überbetrieblichen Ausbildungsstätte	2 Wochen
ME 2	Elektrofertigung in einer Lehrwerkstatt bzw. überbetrieblichen Ausbildungsstätte	7 Wochen

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
ME3	Improvisationsarbeiten im laufenden Schiffsbetrieb	3 Wochen
ME4	Elektrofertigung und Metallbearbeitung im laufenden Schiffsbetrieb	2 Wochen
US	Elektrotechnik, Elektronik und Steuerungsvorrichtungen auf Unterstützungsebene	6 Wochen
US 1	Begleiten einer Maschinenwache	2 Wochen
US 2	Betrieb der Noteinrichtungen und Anwendungen von Notfallverfahren	1 Woche
US 3	Schiffstechnik	2 Wochen
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte US 1 – US 3</i>	1 Woche
UI	Wartung und Instandsetzung auf Unterstützungsebene	6 Wochen
UI 1	Instandhaltung der schiffselektrotechnischen Systeme einschließlich deren Kontrollsysteme	3 Wochen
UI 2	Instandhaltung der Kommunikationstechnik, Informationstechnik, Brücken- und Navigationstechnik	2 Wochen
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte UI 1 – UI 2</i>	1 Woche
BS	Elektrotechnik, Elektronik und Steuerungsvorrichtungen auf Betriebsebene	10 Wochen
BS 1	Überwachung des Betriebs von elektrischen und elektronischen und Steuerungsvorrichtungen	3 Wochen
BS 2	Überwachung des Betriebs der Steuer- und Regleinrichtungen von Haupt- und Hilfsantriebsanlagen	3 Wochen
BS 3	Betrieb von Generatoren- und Verteilersystemen	2 Wochen
BS 4	Betrieb und Wartung von elektrischen Anlagen mit einer Spannung von mehr als 1.000 Volt	1 Woche
BS 5	Betrieb von Einzelplatz-Computern und Computer- sowie Automatisierungsnetzwerken auf Schiffen	ständig
BS 6	Anwendung der englischen Sprache in Wort und Schrift	ständig
BS 7	Verwendung von Einrichtungen zur bordinternen Verständigung	ständig
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BS 1 – BS 7</i>	1 Woche
BI	Wartung und Instandsetzung auf Betriebsebene	10 Wochen
BI 1	Wartung und Instandsetzung elektrischer und elektronischer Geräte	2 Wochen
BI 2	Wartung und Instandsetzung der Steuer- und Regelsysteme von Haupt und Hilfsantriebsmaschinenanlagen	3 Wochen
BI 3	Wartung und Instandsetzung der Navigationsgeräte auf der Brücke sowie der Einrichtungen zur bordinternen Verständigung	2 Wochen

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
BI 4	Wartung und Instandsetzung von elektrischen und elektronischen Steuerungsvorrichtungen für Decksmaschinen und Ladungsumschlagsgerät	1 Woche
BI 5	Wartung und Instandsetzung von Elektrogeräten in Wohn- und Hotelbereichen	1 Woche
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BI 1 – BI 5</i>	1 Woche
BK	Steuerung des Schiffsbetriebs und Fürsorge für die Personen an Bord auf Betriebsebene	6 Wochen
BK 1	Einhalten der Umweltschutzvorschriften sicherstellen	ständig
BK 2	Persönlicher Beitrag zur Sicherheit des Schiffes und der Personen an Bord	2 Wochen
BK 3	Einsatz von Rettungsmitteln	2 Wochen
BK 4	Anwendung von medizinischer Erster Hilfe an Bord	0,5 Wochen
BK 5	Gefahrenabwehr	0,5 Wochen
BK 6	Anwenden von Führungskompetenz und Teamfähigkeit	ständig
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BK 1 – BK 6</i>	1 Woche
	Gesamtdauer	52 Wochen

Anlage 1 b:

Übersicht der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit mit Nachweis des Zeugnisses über die Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf Schiffsmechaniker

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
ME	Elektrofertigung und Metallbearbeitung	10 Wochen
ME 2	Elektrofertigung in einer Lehrwerkstatt bzw. überbetrieblichen Ausbildungsstätte	7 Wochen
ME 3.5-3.16	Improvisationsarbeiten im laufenden Schiffsbetrieb	2 Wochen
ME 4	Elektrofertigung und Metallbearbeitung im laufenden Schiffsbetrieb	1 Woche
BS	Elektrotechnik, Elektronik und Steuerungsvorrichtungen auf Betriebsebene	7 Wochen
BS 1	Überwachung des Betriebs von elektrischen und elektronischen und Steuerungsvorrichtungen	3 Wochen
BS 3	Betrieb von Generatoren- und Verteilersystemen	2 Woche
BS 4	Betrieb und Wartung von elektrischen Anlagen mit einer Spannung von mehr als 1.000 Volt	1 Woche

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
BS 5	Betrieb von Einzelplatz-Computern und Computer- sowie Automatisierungsnetzwerken auf Schiffen	ständig
BS 6	Anwendung der englischen Sprache in Wort und Schrift	ständig
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BS 1 – BS 6</i>	1 Woche
BI	Wartung und Instandsetzung auf Betriebsebene	9 Wochen
BI 1	Wartung und Instandsetzung elektrischer und elektronischer Geräte	2 Wochen
BI 2	Wartung und Instandsetzung der Steuer- und Regelsysteme von Haupt und Hilfsantriebsmaschinenanlagen	3 Wochen
BI 3	Wartung und Instandsetzung der Navigationsgeräte auf der Brücke sowie der Einrichtungen zur bordinternen Verständigung	1 Woche
BI 4	Wartung und Instandsetzung von elektrischen und elektronischen Steuerungsvorrichtungen für Decksmaschinen und Ladungsumschlagsgerät	1 Woche
BI 5	Wartung und Instandsetzung von Elektrogeräten in Wohn- und Hotelbereichen	1 Woche
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BI 1 – BI 5</i>	1 Woche
	Gesamtdauer	26 Wochen

Anlage 1 c:

Übersicht der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit mit Nachweis des Zeugnisses über die Abschlussprüfung in einem Ausbildungsberuf oder eines Fach- oder Hochschulstudiums der Elektrotechnik

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
BS	Elektrotechnik, Elektronik und Steuerungsvorrichtungen auf Betriebsebene	10 Wochen
BS 1	Überwachung des Betriebs von elektrischen und elektronischen und Steuerungsvorrichtungen	3 Wochen
BS 2	Überwachung des Betriebs der Steuer- und Regeleinrichtungen von Haupt- und Hilfsantriebsanlagen	3 Wochen
BS 3	Betrieb von Generatoren- und Verteilersystemen	2 Woche
BS 4	Betrieb und Wartung von elektrischen Anlagen mit einer Spannung von mehr als 1.000 Volt	1 Woche
BS 5	Betrieb von Einzelplatz-Computern und Computer- sowie Automatisierungsnetzwerken auf Schiffen	ständig
BS 6	Anwendung der englischen Sprache in Wort und Schrift	ständig

	Ausbildungsinhalte und zu erwerbende Befähigungen	Zeitrichtwerte
BS 7	Verwendung von Einrichtungen zur bordinternen Verständigung	ständig
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BS 1 – BS 7</i>	1 Woche
BI	Wartung und Instandsetzung auf Betriebsebene	10 Wochen
BI 1	Wartung und Instandsetzung elektrischer und elektronischer Geräte	2 Wochen
BI 2	Wartung und Instandsetzung der Steuer- und Regelsysteme von Haupt und Hilfsantriebsmaschinenanlagen	3 Wochen
BI 3	Wartung und Instandsetzung der Navigationsgeräte auf der Brücke sowie der Einrichtungen zur bordinternen Verständigung	2 Woche
BI 4	Wartung und Instandsetzung von elektrischen und elektronischen Steuerungsvorrichtungen für Decksmaschinen und Ladungsumschlagsgerät	1 Woche
BI 5	Wartung und Instandsetzung von Elektrogeräten in Wohn- und Hotelbereichen	1 Woche
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BI 1 – BI 5</i>	1 Woche
BK	Steuerung des Schiffsbetriebs und Fürsorge für die Personen an Bord auf Betriebsebene	6 Wochen
BK 1	Einhalten der Umweltschutzvorschriften sicherstellen	ständig
BK 2	Persönlicher Beitrag zur Sicherheit des Schiffes und der Personen an Bord. Verhüten, Eindämmen der Ausbreitung und Bekämpfen von Bränden an Bord	2 Wochen
BK 3	Einsatz von Rettungsmitteln	2 Wochen
BK 4	Anwendung von medizinischer Erster Hilfe an Bord	0,5 Wochen
BK 5	Gefahrenabwehr	0,5 Wochen
BK 6	Anwenden von Führungskompetenz und Teamfähigkeit	ständig
	<i>Zur freien Verfügung und Vertiefung für Ausbildungsinhalte BK 1 – BK 6</i>	1 Woche
	Gesamtdauer	26 Wochen

Anlage 2:

**Ausbildungsbescheinigung
für den Dienstantritt
als
elektrotechnischer/elektrotechnische
Offiziersassistent/-in**

Es wird bescheinigt, dass

Herr/Frau _____

geboren am _____ in _____

alle Voraussetzungen erfüllt für eine

**Ausbildung
als
elektrotechnischer/elektrotechnische
Offiziersassistent/-in**

Bremen, den _____

Berufsbildungsstelle
Seeschiffahrt e. V.

Hinweise zur praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit:

*Die Dauer der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer Offiziersassistent beträgt mindestens **12 Monate** und ist eine Voraussetzung zur Teilnahme an einer Berufseingangsprüfung und dem Erwerb des Befähigungszeugnisses Elektrotechnischer Schiffsoffizier (ETO).*

Anlage 3:

**Ausbildungsbescheinigung
für den Dienstantritt
als
elektrotechnischer/elektrotechnische
Offiziersassistent/-in**

Es wird bescheinigt, dass

Herr/Frau _____

geboren am _____ in _____

alle Voraussetzungen erfüllt für eine

**Ausbildung
als
elektrotechnischer/elektrotechnische
Offiziersassistent/-in**

Bremen, den _____

Berufsbildungsstelle
Seeschiffahrt e. V.

Hinweise zur praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit:

*Die Dauer der praktischen Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer Offiziersassistent beträgt mindestens **6 Monate** und ist eine Voraussetzung zur Teilnahme an einer Berufseingangsprüfung und dem Erwerb des Befähigungszeugnisses Elektrotechnischer Schiffsoffizier (ETO).*

Anlage 4:

**Bescheinigung über die praktische Ausbildung und
Seefahrtzeit als elektrotechnischer/elektrotechnische
Offiziersassistent/-in**

Nach Überprüfung der vorgelegten Nachweise und Unterlagen wird hiermit bescheinigt, dass

Richtlinien für die Ausbildung von elektrotechnischen Offiziersassistenten/Offiziersassistentinnen in der Seeschiffahrt – Seite 5 von 5

Guidelines for the training of electro-technical officer's assistants on sea ships – page 5 of 5

Herr/Frau _____

geboren am _____ in _____

XX Monate und XX Tage als Bescheinigung über die praktische Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer/elektrotechnische Offiziersassistent/-in absolviert hat.

für den Besuch der Hochschule oder Fachschule (Seefahrt/Schiffselektrotechnik) und den Erwerb des Befähigungszeugnisses zum Elektrotechnischen Schiffsoffizier vorgeschriebene praktische Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer/elektrotechnische Offiziersassistent/-in von insgesamt mindestens 12 Monaten am **TT.MM.JJJJ** ordnungsgemäß beendet hat.

Bremen, den _____

Berufsbildungsstelle
Seeschiffahrt e. V.

Anlage 5:

**Bescheinigung über die praktische Ausbildung und
Seefahrtzeit als elektrotechnischer/elektrotechnische
Offiziersassistent/-in**

Nach Überprüfung der vorgelegten Nachweise und Unterlagen wird hiermit bescheinigt, dass

Herr/Frau _____

geboren am _____ in _____

XX Monate und XX Tage als elektrotechnischer/elektrotechnische Offiziersassistent/-in absolviert hat.

für den Besuch der Hochschule oder Fachschule (Seefahrt/Schiffselektrotechnik) und den Erwerb des Befähigungszeugnisses zum Elektrotechnischen Schiffsoffizier vorgeschriebene praktische Ausbildung und Seefahrtzeit als elektrotechnischer/elektrotechnische Offiziersassistent/-in von insgesamt mindestens 6 Monaten am **TT.MM.JJJJ** ordnungsgemäß beendet hat.

Bremen, den _____

Berufsbildungsstelle
Seeschiffahrt e. V.

(VkB1. 2018 S. 883)

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2019

307100 B 1672	Süderoogsand Turm, grau (19 m)	54°26,79' N 008°29,17' E	Iso.WR.6s	18 m	W 16 M 001,0° – 016,0° R 13 M 016,0° – 049,0° W 16 M 049,0° – 068,0° R 13 M 068,0° – 097,0° W 16 M 097,0° – 142,0° W 16 M 271,0° – 339,0° R 13 M 339,0° – 001,0° (WSA Tönning 1/19) 2019-03
-------------------------	--	-----------------------------	------------------	-------------	---